

Bonne nouvelle pour les vétérans québécois

Chers camarades,

Je vous invite à lire attentivement cette lettre qui nous provient du comité des Vétérans de l'hôpital Ste-Anne et de son représentant le Lt. Wolf William Solkin (Ret.) sur la modification des règlements d'admissibilité aux lits pour tous les vétérans à l'hôpital Ste-Anne.

Je vous invite à partager ce message le plus largement possible à l'intérieur de la communauté des vétérans.

Cde Kenneth R. Ouellet, CD
Président, Direction provinciale du Québec

Good News For Military Veterans In Quebec

Dear Comrades,

I invite you to read this letter with attention. It is from the representative of Ste. Anne's Hospital Veterans' Committee, Lt (Ret.) Wolf William Solking and is about the rules of admissions for all veterans for a bed in Ste. Anne's Hospital.

I encourage you to share this message as much as possible in the Veterans Community.

Cde Kenneth R. Ouellet, CD
President, Quebec Provincial Command

Dans un récent effort de coopération, plusieurs cadres d'Anciens Combattants Canada et leurs homologues du centre intégré universitaire de santé et de services sociaux (CIUSS) de l'Ouest de l'Île de Montréal se sont entendus, dans le respect de la politique québécoise d'admission dans les centres de soins de longue durée, afin que les catégories de vétérans suivantes, dont l'admission était auparavant refusée, puissent maintenant être admis aux étages encore dédiés aux soins des vétérans à l'hôpital de Ste-Anne-de-Bellevue :

- les vétérans qui n'ont pas servi outremer;

In a recent major manifestation of cooperation between several senior officials of Veterans Affairs Canada and their like-minded counterparts in the Montreal West Island consortium of health services under the aegis of the Province of Quebec (CIUSSS), it was agreed that, consistent with Provincial placement criteria for admission to a long term care facility bed, the following categories of Veterans, previously denied, can now be admitted on floors still dedicated for Veterans at Ste. Anne's Hospital (in Ste. Anne de Bellevue) :

- Veterans who may not have served overseas,

- les vétérans des forces alliées;
 - et, ce qui est le plus significatif, les vétérans des conflits ayant eu lieu après la guerre de Corée, ceux qu'on appelle « les nouveaux vétérans », soit ceux qui ont servi dans des missions de paix, comme
 - au Rwanda,
 - en Haïti,
 - au Moyen-Orient,
 - et toute autre mission de maintien de la paix, que ce soit sous l'OTAN ou des Nations Unies;
 - ou lors de déploiements durant la Guerre Froide,
 - et, encore plus significativement, les vétérans qui ont servi lors de la guerre en Afghanistan.
- Veterans of Allied Forces,
 - and, most significant of all, post-Korean Conflict, aka the "New Veterans", who served in peacekeeping missions such as
 - Rwanda,
 - Haiti,
 - Bosnia,
 - the Middle East,
 - and any other Peacekeeping mission, whether under NATO or UN command;
 - and various Cold War deployments,
 - plus, perhaps most tellingly, those Vets who were engaged in the war in Afghanistan.

Étant donné le taux de mortalité élevé qui afflige nos résidents actuels – la plupart sont des vétérans de la Seconde Guerre mondiale nonagénaires – l'hôpital avait des lits inoccupés, qui, depuis un moment, ont été remplis, presque immédiatement, de patients civils, pendant que les vrais vétérans comme ceux énumérés au paragraphe précédent n'avaient pas accès à cet ancien établissement fédéral en raison de règles administratives dépassées. Cette différence de traitement disparaît dès maintenant, tout comme l'injustice qui en découlait.

Il ne reste plus qu'à répandre la bonne nouvelle concernant cette possibilité afin que **les vétérans potentiellement admissibles de partout**

Due to the recent rapid rate of our residents' deaths affecting the current crop of mainly WW II Veterans, now in their mid-to-late nineties and higher, Ste. Anne's has had a concomitant number of vacant beds made available, which, for some time now, have been filled, almost immediately, by non-Veteran/civilian patients, while bona fide Veterans, such as those enumerated above, have been barred from that benefit, and denied access to this former Federal facility, by archaic administrative acts. That disparity will now disappear, along with its iniquitous inequity.

It remains only to spread awareness of this positive possibility, as far and wide as possible, so that **potentially eligible Vets, anywhere in**

au Québec puissent être mis au courant et fassent leur demande auprès de leur CLSC local, d'Anciens Combattants Canada (1-866-522-2022 pour le service en français) ou à l'hôpital Ste-Anne (514-457-3440, poste 2290).

Bien qu'il ait fallu beaucoup d'efforts et d'énergie à pousser et manifester durant plusieurs années, et ce, de la part de tierces parties – principalement le comité de liaison fédéral-provincial et le comité des vétérans de l'hôpital Ste-Anne – ce travail aura valu la peine.

Nous encourageons tous ceux qui voient cette bonne nouvelle passer à la partager avec ceux qui pourraient être intéressés; que vous le fassiez de vive voix ou via l'internet, afin que le plus de vétérans possibles puissent recevoir ce message, et qu'aucun d'entre ceux qui sont admissibles ne soit oublié.

Lt. Wolf William Solkin (Ret.)
Hôpital Ste-Anne
Patient n° 55350

Quebec, may be informed, and directed to apply at their nearest Community Health Centre (CLSC), or Veterans Affairs Canada (1-866-522-2122), or Ste. Anne's Hospital (514-457-3440, ext. 2290)

While it did take much effort and energy, over a period of years, in third-party pushing, protesting and proselytizing, to arrive at this point, it was well worth the work, primarily prompted by the Joint (Federal-Provincial) Liaison Committee, and the Ste. Anne's Hospital Veterans' Committee.

Anyone seeing this positive post, is urged to share it with others who might be interested, in person, or on the internet, so that the maximum number of Vets can be reached with its message, and no eligible Vet who might benefit, is overlooked.

Lieut. (Ret.) Wolf William Solkin
Ste. Anne's Hospital
Patient No. 55350